

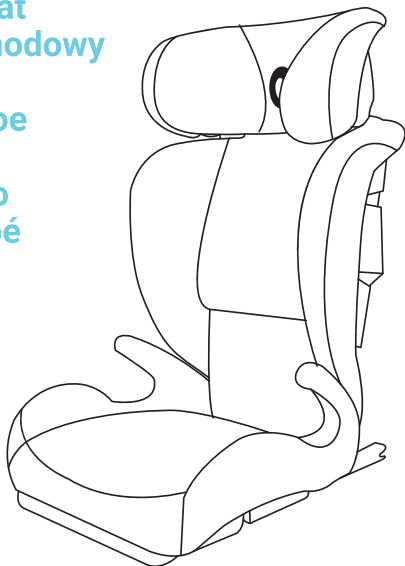


User manual
Instrukcja obsługi
Bedienungsanleitung
Инструкция по эксплуатации
Manuale d'uso
Manuel de l'Utilisateur

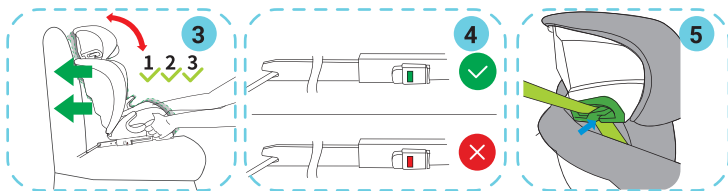
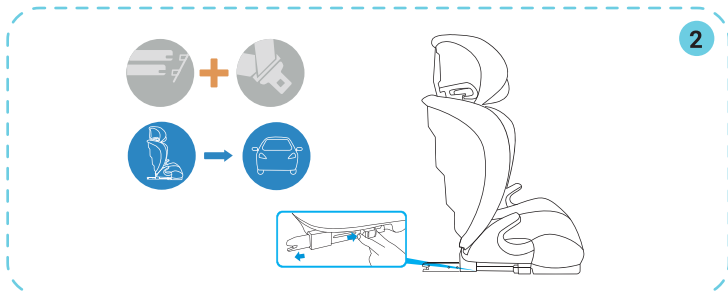
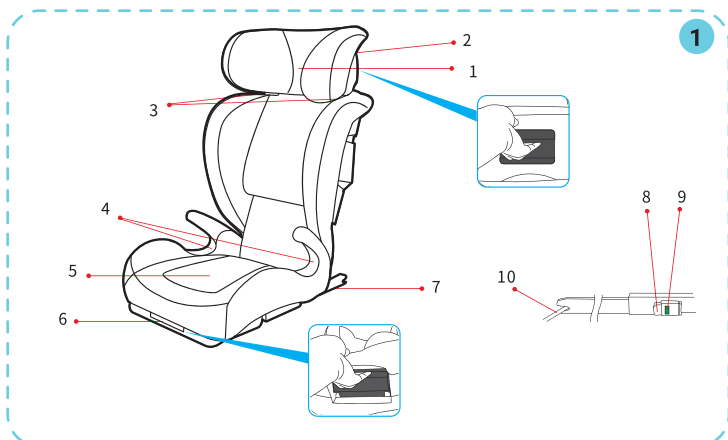
Warranty card
Karta gwarancyjna
Garantieschein
Гарантийный талон
Certificato di garanzia
Carte de garantie

Neal

Child safety seat
Fotelik samochodowy
Kindersitz
Автомобильное
кресло
Seggiolino auto
Siège-auto bébé



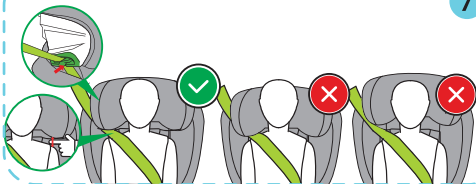
www.lionelo.com



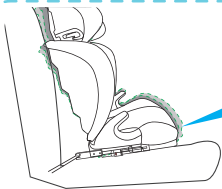
6



7

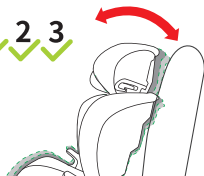


8

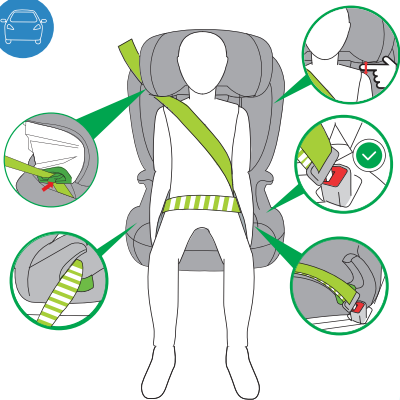


1 2 3

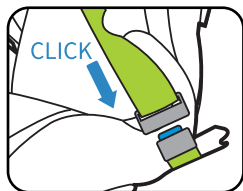
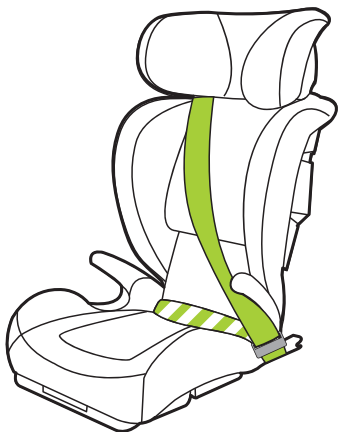
✓ ✓ ✓



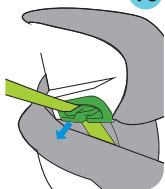
9



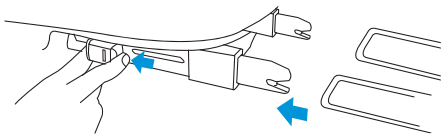
9A



10



11





Introduction

Dear Customer!

Thank you for placing trust in us and choosing Lionelo car seat.

Our child safety seats are manufactured with utmost care to provide your child with comfort and safety during travels. Thanks to the use of high-quality materials and modern solutions, we provide you with a product perfect for everyday use.

Before you use the car seat for the first time, please read this operating manual carefully.

Should you have any remarks or questions concerning the product, please do not hesitate to contact us:

pomoctechniczna@lionelo.com

The product complies with the following standards: R129/03

Producer:

BrandLine Group Sp. z o. o.

ul. A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Poland

Important

EN

Please read this manual carefully before you start installing the product and remember to keep it for future reference. A wrong installation may pose a threat to child's health.

Notice

This is a i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in " i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.

If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

1. This product is intended for children whose height ranges from 100 to 150 cm (aged 4-12), while weight from 15 to 36 kg. This product may not fit some vehicles in case your child's height is 135-150 cm.
2. Hard components and plastic parts of the child restraint system must be placed and installed in a way that they are not trapped by sliding seat or vehicle door under normal conditions of use.
3. All belts which secure the car seat must be tight and adapted to child's body. The belts must not be twisted.
4. All hip belts must go low so that the child's pelvis is held properly.
5. The product must be replaced if it has been exposed to overloads in case of accident.

6. Do not make any modifications or supplementation to the product. Please strictly follow the operating manual.
7. Make sure the product is not exposed to direct sunlight. It may cause the product to heat up and, in effect, burn the child's skin.
8. Do not leave the child in the car seat unattended.
9. Luggage and other items which may cause bodily injuries in case of car collision must be properly secured.
10. Do not use the child safety seat without its fabric cover. Do not replace the cover with other than recommended by the manufacturer. The cover is an integral part of the car seat.
11. Buckle correctly and properly. In case of emergency, proper protection of buckles lets you take the child out of the car seat easily.
12. Before you install the car seat, please read the vehicle manual too.

PRODUCT OUTLINE (fig. 1)

1. Adjustable headrest
2. Headrest adjustment
3. Shoulder belt guide
4. Hip belt guide
5. Car seat base
6. Inclination adjustment lever
7. ISOFIX arms
8. ISOFIX release key
9. ISOFIX control light
10. ISOFIX fastening spots

HOW TO INSTALL

If the car seat cannot be installed with the use of ISOFIX fastening spots in the vehicle, ISOFIX fasteners may remain hidden inside the car seat, and the car seat may be therefore installed solely with the use of three-point safety belts.

By installing the child safety seat on the front seat of the vehicle, make sure the backrest of the vehicle seat is in vertical position.

With three-point safety belts and ISOFIX fasteners

1. Place the child safety seat inside the car. Grip and pull ISOFIX release key to pull ISOFIX arms out (fig. 2). ISOFIX arms work properly when you pull them out fully.
2. Press ISOFIX fasteners against ISOFIX fastening spots in the vehicle (fig. 3). Make sure all ISOFIX control lights are GREEN (fig. 4). Press the child restraint system against the vehicle seat backrest as much as you can.
3. Put the child in the car seat.
4. Carry the shoulder belt through the shoulder belt guide (fig. 5). Carry the hip belt through the hip belt guide (fig. 9). Fasten safety belts. Make sure the belt is not twisted (fig. 9A).

With three-point safety belts only

1. Place the child safety seat on the vehicle seat. Carry the shoulder belt through shoulder belt guide (fig. 5). Carry the hip belt through hip belt guide (fig. 9). Fasten safety belts. Make sure the belt is not twisted (fig. 9A).

How to put the child in

1. Adjust the headrest to child's height by pressing the height adjustment (fig. 6). Adjust the headrest so that there is a finger-thick space between the headrest and child's arms (fig. 7).
2. The car seat can be inclined in three positions. Set the car seat in a suitable position before you secure the child with safety belts (fig. 8).
3. Fasten safety belts (fig. 9). Make sure the belt is not twisted (fig. 9A).

How to take the car seat out

1. Remove the shoulder belt from the shoulder belt guide and hip belt from the hip belt guide (fig. 10).
2. Press ISOFIX release key to release and retract ISOFIX fasteners (fig. 11).
3. Take the car seat out of the vehicle.

How to remove fabric cover and put it back on

1. The fabric cover is mounted with the use of elastic hooks.
2. When you wish to remove the cover, start from car seat backrest cover.

How to maintain and clean

1. Wash mechanically the fabric cover at the temperature of 30 degrees.
2. Do not dry mechanically.

The pictures are for reference only. The real design of the products may differ from the pictures presented.

Wprowadzenie

Drogi Kliencie!

PL

Dziękujemy za obdarzenie nas zaufaniem i wybranie fotelika samochodowego marki Lionelo.

Nasze foteliki wykonywane są z największą starannością, by zapewnić Twojemu dziecku komfortową podróż, a przede wszystkim, by zadbać o jego bezpieczeństwo. Dzięki wykorzystaniu wysokiej jakości materiałów i nowoczesnych rozwiązań technologicznych zapewniamy użytkownikom produkt, który doskonale sprawdza się w codziennym użytkowaniu.

Przed pierwszym użyciem fotelika prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania.

Jeśli masz jakiegokolwiek uwagi lub pytania do zakupionego produktu, skontaktuj się z nami:

pomoctechniczna@lionelo.com

Produkt spełnia wymagania normy: R129/03

Producent:

BrandLine Group Sp. z o. o.

ul. A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Polska

Ważne informacje

Należy dokładnie przeczytać tę instrukcję obsługi przed montażem urządzenia oraz zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla zdrowia dziecka.

UWAGA

Jest to urządzenie przytrzymujące dla dzieci i-Size. Zostało zatwierdzone do użytku zgodnie z Regulaminem nr 129 ONZ, do użytku głównie w „miejscach siedzących i-Size”, zgodnie z zaleceniami producentów pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu.

W razie wątpliwości, prosimy o kontakt z producentem urządzenia przytrzymującego lub ze sprzedawcą.

1. Niniejsze urządzenie przeznaczone jest dla dzieci w przedziale wzrostu 100 - 150 cm (wiek 4 - 12 lat) oraz w przedziale wagowym 15-36 kg.
Urządzenie to może nie zmieścić się w niektórych pojazdach w przypadku gdy dziecko jest wzrostu 135-150 cm.
2. Twarde elementy oraz plastikowe części urządzenia przytrzymującego dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
3. Wszelkie pasy mocujące fotelik powinny być napięte oraz dostosowane do ciała dziecka. Pasy nie mogą być poskręcane.

PL

4. Wszelkie pasy biodrowe powinny przebiegać nisko, tak aby miednica dziecka była mocno przytrzymywana.
5. Urządzenie powinno być wymienione, jeśli zostało poddane gwałtownym obciążeniom w czasie wypadku.
6. Nie należy dokonywać żadnych zmian lub uzupełnień w produkcie. Należy ściśle przestrzegać instrukcji obsługi produktu.
7. Należy bezwzględnie unikać sytuacji, w których urządzenie wystawione jest na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Może prowadzić to do nagrzania urządzenia, a w konsekwencji do poparzenia skóry dziecka.
8. Nie należy pozostawiać dziecka w urządzeniu bez nadzoru.
9. Bagaż, oraz inne przedmioty mogące spowodować obrażenia ciała w przypadku kolizji pojazdu, powinny być odpowiednio zabezpieczone.
10. Nie należy używać fotelika bez jego pokrycia materiałowego. Nie należy wymieniać pokrycia na inne niż zalecane przez producenta. Pokrycie stanowi integralną część fotelika.
11. Należy poprawnie i porządnie spiąć klamry. W razie sytuacji awaryjnych poprawne zabezpieczenie klamer pozwoli na szybkie wydostanie dziecka z fotelika.
12. Przed instalacją fotelika należy również zapoznać się z instrukcją obsługi pojazdu.

SCHEMAT URZĄDZENIA (rys. 1)

1. Zagłówek regulowany
2. Regulator zagłówek

3. Prowadnica pasa ramiennego
4. Prowadnica pasa biodrowego
5. Baza fotelika
6. Dźwignia regulacji pochylenia
7. Ramiona ISOFIX
8. Przycisk zwalniający ISOFIX
9. Kontrolka ISOFIX
10. Punkty zaczepienia ISOFIX w pojeździe

MONTAŻ

Jeśli fotelik nie może być zamontowany z użyciem punktów zaczepienia ISOFIX w pojeździe, zaczepy ISOFIX mogą pozostać schowane wewnątrz fotelika, który może wówczas być zamontowany wyłącznie przy pomocy trzypunktowych pasów bezpieczeństwa.

Montując fotelik na przednim siedzeniu, upewnij się, że oparcie siedzenia pojazdu znajduje się w pozycji pionowej.

Z użyciem trzypunktowych pasów bezpieczeństwa oraz zaczepów ISOFIX

1. Umieść fotelik wewnątrz pojazdu. Ściśnij i pociągnij przycisk zwalniający ISOFIX aby wysunąć ramiona ISOFIX (rys. 2). Ramiona ISOFIX działają poprawnie tylko gdy są całkowicie wyciągnięte.
2. Dociśnij zaczepy ISOFIX do punktów zaczepienia ISOFIX w pojeździe (rys. 3) Upewnij się, że wszystkie kontrolki

ISOFIX są ZIELONE (rys. 4). Dociśnij fotelik najbardziej jak to możliwe do oparcia siedzenia pojazdu.

3. Posadź dziecko w foteliku.
4. Przeprowadź pas ramienny przez prowadnicę pasa ramiennego (rys. 5). Przeprowadź pas biodrowy przez prowadnicę pasa biodrowego (rys. 9). Zapnij pasy bezpieczeństwa. Upewnij się, że pas nie jest skręcony (rys. 9A).

Z użyciem wyłącznie trzypunktowych pasów bezpieczeństwa

1. Umieść fotelik na kanapie samochodu. Przeprowadź pas ramienny przez prowadnicę pasa ramiennego (rys. 5). Przeprowadź pas biodrowy przez prowadnicę pasa biodrowego (rys. 9). Zapnij pasy bezpieczeństwa. Upewnij się, że pas nie jest skręcony (rys. 9A).

Położenie dziecka

1. Dostosuj zagłówek do wzrostu dziecka naciskając na regulator wysokości (rys. 6). Zagłówek musi być dostosowany tak, aby pomiędzy zagłówkiem a ramionami dziecka pozostała przestrzeń grubości palca (rys. 7).
2. Fotelik posiada trzy pozycje regulacji pochylenia. Ustaw fotelik w odpowiedniej pozycji zanim zapniesz dziecko pasami bezpieczeństwa (rys. 8).
3. Zapnij pasy bezpieczeństwa (rys. 9). Upewnij się, że pas nie jest skręcony (rys. 9A).

Wymowanie fotelika

1. Wymij pas ramienny z prowadnicy pasa ramiennego oraz pas biodrowy z prowadnicy pasa biodrowego (rys. 10).
2. Naciśnij przycisk zwalniający ISOFIX aby uwolnić i wyciągnąć zaczepy ISOFIX (rys. 11).
3. Wymij fotelik z pojazdu.

Zdejmowanie oraz ponowne zakładanie pokrycia materiałowego

1. Pokrycie materiałowe zakładane jest za pomocą zaczepów na gumkę.
2. Zdejmując pokrycie, zacznij od pokrycia z oparcia fotelika.

Konserwacja i czyszczenie

1. Pokrycie materiałowe można prać mechanicznie w temperaturze 30 stopni.
2. Nie prasować.
3. Nie suszyć mechanicznie.

Zdjęcia mają charakter poglądowy, rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od prezentowanego na zdjęciach.

Einleitung

Lieber Kunde!

Wir bedanken uns für dein Vertrauen und die Wahl des Kindersitzes von Lionelo.

Unsere Kindersitze werden mit höchster Sorgfalt hergestellt, um deinem Kind eine komfortable Reise zu sichern und vor allem, um für seine Sicherheit zu sorgen. Dank dem Nutzen von hochwertigen Materialien und den modernen technologischen Lösungen, sichern wir den Verbrauchern ein Produkt, das sich in dem täglichen Gebrauch perfekt bewährt.

Vor dem ersten Gebrauch lese bitte aufmerksam die vorliegende Gebrauchsanleitung.

Sollst du irgendwelche Bemerkungen oder Fragen zu dem gekauften Produkt haben, nimm Kontakt mit uns auf:

pomoctechniczna@lionelo.com

Das Produkt erfüllt die Normen: R129/03

Hersteller:

BrandLine Group Sp. z o. o.

ul. A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Polen

Wichtige Informationen

Man soll die vorliegende Gebrauchsanleitung genau vor der Montage des Gerätes durchlesen und es für das Nutzen in der Zukunft behalten. Eine falsche Montage kann Gefahr für die Gesundheit des Kindes darstellen.

ACHTUNG

Es ist eine Rückhalteeinrichtung für Kinder i-Size. Es wurde zum Gebrauch gemäß der Regelung Nummer 129 ONZ genehmigt, hauptsächlich zum Gebrauch an „i-Size Sitzplätzen“ gemäß den Empfehlungen der Hersteller von Fahrzeugen in der Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs.

DE

In Zweifelsfällen bitten wir um Kontakt mit dem Hersteller der Rückhalteeinrichtung oder mit dem Verkäufer.

1. Dieses Gerät ist für Kinder mit einer Körpergröße von 100 bis 150 cm (Alter 4-12 Jahre) vorgesehen und mit dem Gewicht von 15 bis 36 Kilo.
Dieses Gerät kann nicht in einige Fahrzeugtypen passen, falls die Körpergröße des Kindes 135-150 cm beträgt.
2. Die starren Teile und Kunststoffteile der Kinderrückhalteeinrichtung sollen auf solche Art und Weise platziert und eingebaut werden, dass sie bei normalem Gebrauch des Fahrzeuges nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeugschürze eingeklemmt werden können.
3. Alle den Kindersitz befestigenden Sicherheitsgurte sollen straff sein und an den Körper des Kindes angepasst

werden. Die Sicherheitsgurte können nicht verdreht sein.

4. Alle Beckengurte sollen niedrig befestigt werden, so dass das Becken des Kindes fest gehalten wird.
5. Das Gerät soll getauscht werden, wenn es bei einem Unfall stark belastet wurde.
6. Man soll keine Änderungen oder Ergänzungen in dem Produkt durchführen. Die Gebrauchsanleitung ist genauestens zu befolgen.
7. Man soll unbedingt vermeiden, das Gerät auf direkte Sonneneinstrahlung auszusetzen. Es kann zur Aufheizung des Gerätes führen und infolgedessen zur Verbrennung der Kinderhaut.
8. Man soll nicht das Kind unbeaufsichtigt in dem Gerät lassen.
9. Das Gepäck und andere Gegenstände, die bei einem Unfall Körperverletzung verursachen könnten, sollen entsprechend befestigt werden.
10. Man soll den Kindersitz ohne sein Materialbezug nicht verwenden. Man soll nicht den Materialbezug auf einen anderen als der von dem Hersteller empfohlener tauschen. Der Bezug ist ein integraler Bestandteil des Kindersitzes.
11. Man soll richtig und sorgfältig die Schnallen festmachen. Eine richtige Sicherung von Schnallen ermöglicht ein schnelles Herausnehmen des Kindes aus dem Kindersitz bei Notfällen.
12. Vor der Montage des Kindersitzes soll man die Gebrauchsanleitung des Fahrzeugs durchlesen.

SCHEMA DES GERÄTES (Skizze 1)

1. Verstellbare Kopfstütze
2. Regulator der Kopfstütze
3. Schultergurtführung
4. Beckengurtführung
5. Basisstation
6. Neigungsverstellgriff
7. ISOFIX-Rastarme
8. ISOFIX-Löseknopf
9. ISOFIX-Anzeiger
10. ISOFIX-Verankerungspunkte in dem Fahrzeug

DE

MONTAGE

Falls der Kindersitz mit Hilfe der ISOFIX-Verankerungspunkte in einem Fahrzeug nicht montiert werden kann, können die ISOFIX-Rastarme in dem Kindersitz gesteckt bleiben. Der Kindersitz kann in dem Fall ausschließlich mit Hilfe der Dreipunktgurte eingebaut werden.

Wenn der Kindersitz auf dem Vordersitz eingebaut wird, vergewissere dich, dass sich die Rückenlehne in senkrechter Lage befindet.

Beim Nutzen der Dreipunktgurte und ISOFIX-Verankerungspunkte

1. Stell den Kindersitz in dem Fahrzeug. Drücke und ziehe den ISOFIX-Löseknopf, um die ISOFIX-Rastarme

herauszuziehen (Skizze 2). Die ISOFIX-Rastarme funktionieren nur dann korrekt, wenn sie komplett herausgezogen sind.

2. Schiebe die ISOFIX-Rastarme in die ISOFIX-Verankerungspunkte in dem Fahrzeug hinein (Skizze 3). Vergewissere dich, dass alle ISOFIX-Anzeiger grün sind (Skizze 4). Drücke den Kindersitz soweit wie möglich gegen die Fahrzeugsitzrückenlehne.
3. Setze das Kind in dem Kindersitz.
4. Ziehe den Schultergurt durch die Schultergurtführung (Skizze 5). Ziehe den Beckengurt durch die Beckengurtführung (Skizze 9). Schnalle die Sicherheitsgurte an. Sieh nach, ob der Gurt nicht verdreht ist (Skizze 9A).

DE

Beim Nutzen ausschließlich von Dreipunktgurte

1. Stell den Kindersitz auf der Sitzbank des Fahrzeugs. Ziehe den Schultergurt durch die Schultergurtführung (Skizze 5). Ziehe den Beckengurt durch die Beckengurtführung (Skizze 9). Schnalle die Sicherheitsgurte an. Sieh nach, ob der Gurt nicht verdreht ist (Skizze 9A).

Lage des Kindes

1. Pass die Kopfstütze an die Körpergröße des Kindes an, indem du den Höhenregulator drückst (Skizze 6). Die Kopfstütze muss so angepasst werden, dass es zwischen der Kopfstütze und den Schultern des Kindes ein Raum wie eine Fingerbreite entsteht (Skizze 7).
2. Der Kindersitz hat drei Stellungen der Neigungsverstellung. Stell den Kindersitz in einer richtigen Position hin, bevor

du das Kind mit den Sicherheitsgurten festschnallst (Skizze 8).

3. Schnalle die Sicherheitsgurte an (Skizze 9). Sieh nach, ob der Gurt nicht verdreht ist (Skizze 9A).

Herausnehmen des Kindersitzes

1. Nimm den Schultergurt aus der Schultergurtführung heraus und den Beckengurt aus der Beckengurtführung (Skizze 10).
2. Drücke den ISOFIX-Löseknopf, um die ISOFIX-Rastarme zu lösen und sie herauszunehmen (Skizze 11).
3. Nimm den Kindersitz aus dem Fahrzeug heraus.

Das Abnehmen und Wiederaufsetzen des Materialbezugs

1. Der Bezug ist mit Hilfe von Gummibändern aufzusetzen.
2. Bei dem Abnehmen des Bezugs, fang mit dem Bezug der Rückenlehne an.

Wartung und Reinigung

1. Den Materialbezug kann man mechanisch in Temperatur von 30 Grad waschen.
2. Nicht bügeln.
3. Nicht mechanisch trocknen.

Die Bilder dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Aussehen der Produkte kann sich von dem auf den Bildern präsentierten, unterscheiden.

DE

Введение

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за доверие и выбор автокресла Lionelo.

Наши автокресла изготовлены с особой тщательностью, чтобы обеспечить Вашему ребенку комфортное путешествие и, прежде всего, его безопасность. Благодаря использованию высококачественных материалов и современных технологических решений мы предоставляем пользователям продукт, идеально подходящий для повседневного использования.

RU

Перед первым использованием автокресла внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации.

Если у вас есть вопросы или комментарии по поводу приобретенного товара, свяжитесь с нами:

pomoctechniczna@lionelo.com

Продукт соответствует норме: R129/03

Производитель:

BrandLine Group Sp. из о. о.

ул. A. Kręglewskiego 1, 61-248 Познань, Польша

Важная информация

Пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации перед установкой оборудования и сохраните ее для использования в будущем. Неправильная сборка может поставить под угрозу здоровье ребенка.

ВНИМАНИЕ

Это удерживающее устройство для детей i-Size. Оно одобрен для использования в соответствии с Правилами № 129 ООН для использования в основном на “местах для сиденья i-Size”, соответствующее рекомендациям производителям транспортных средств в руководстве по эксплуатации транспортного средства.

В случае сомнений обратитесь к производителю удерживающего устройства или к дилеру.

1. Настоящее устройство предназначено для детей ростом от 100 до 150 см (в возрасте от 4 до 12 лет) и весом от 15 до 36 кг.
Это устройство может не поместиться в некоторых транспортных средствах, если рост ребенка составляет 135–150 см.
2. Жесткие компоненты и пластмассовые части детского удерживающего устройства должны располагаться и устанавливаться таким образом, чтобы в нормальных условиях эксплуатации транспортного средства они

RU

не могли быть зажаты раздвижным сиденьем или дверью транспортного средства.

3. Все ремни крепления сиденья должны плотно прилегать к телу ребенка. Ремни не должны быть перекручены.
4. Все бедренные ремни должны располагаться низко, таким образом, чтобы таз ребенка надежно удерживался.
5. Устройство следует заменить, если оно подверглось большим нагрузкам в результате аварии.
6. Не вносите в продукт никаких изменений или дополнений. Необходимо строго соблюдать инструкции по применению продукта.
7. Важно избегать ситуаций, в которых устройство подвергается воздействию прямых солнечных лучей. Это может привести к нагреванию устройства и ожогам кожи ребенка.
8. Не оставляйте ребенка в изделии без присмотра.
9. Багаж и другие предметы, которые могут стать причиной травм в случае столкновения с автомобилем, должны быть надежно закреплены.
10. Не используйте сиденье без тканевого чехла. Не следует заменять чехол на другой, кроме рекомендованного производителем. Чехол является неотъемлемой частью кресла.
11. Застегните пряжки надежно и правильно. В случае возникновения чрезвычайной ситуации правильная фиксация пряжек позволит быстро извлечь ребенка с кресла.
12. Перед установкой сиденья также прочтите руководство по эксплуатации автомобиля.

RU

СХЕМА УСТРОЙСТВА (рис. 1)

1. Регулируемый подголовник
2. Регулятор подголовника
3. Направляющая плечевого ремня
4. Направляющая бедренного ремня
5. База кресла
6. Рыча регулирования наклона
7. Кронштейны ISOFIX
8. Кнопка освобождения ISOFIX
9. Контрольная лампочка ISOFIX
10. Точки крепления ISOFIX в транспортном средстве

МОНТАЖ

Если кресло не может быть установлено с помощью точек крепления ISOFIX в транспортном средстве, крепления ISOFIX могут оставаться сложенными внутри сиденья, которое в этом случае можно установить только с помощью трехточечных ремней безопасности.

При установке автокресла на переднем сиденье убедитесь, что спинка автомобильного сиденья находится в вертикальном положении.

С использованием трехточечных ремней безопасности и крючков ISOFIX

1. Поместите кресло в автомобиль. Нажмите и потяните кнопку освобождения ISOFIX, чтобы выдвинуть кронштейны ISOFIX (рис. 2). Кронштейны ISOFIX

RU

работают правильно только тогда, когда они полностью выдвинуты.

2. Прижмите крепления ISOFIX к точкам крепления ISOFIX в автомобиле (рис. 3). Убедитесь, что все контрольные лампочки ISOFIX ЗЕЛЕНЫЕ (рис. 4). Как можно сильнее прижмите детское кресло к спинке автомобильного сиденья.
3. Усадите ребенка в кресло.
4. Проденьте плечевой ремень через направляющую плечевого ремня (рис. 5). Проденьте бедренный ремень через направляющую бедренного ремня (рис. 9). Пристегните ремни безопасности. Убедитесь, что ремень не перекручен (рис. 9А).

С использованием исключительно трехточечных ремней безопасности

1. Установите автокресло на сиденье автомобиля. Проденьте плечевой ремень через направляющую для плечевого ремня (рис. 5). Проденьте бедренный ремень через направляющую бедренного ремня (рис. 9). Пристегните ремни безопасности. Убедитесь, что ремень не перекручен (рис. 9А).

Положение ребенка

1. Отрегулируйте подголовник по росту ребенка, нажав на регулятор высоты (рис. 6). Подголовник необходимо отрегулировать так, чтобы между подголовником и плечами ребенка оставалось расстояние толщиной в палец (рис. 7).

2. Кресло имеет три положения регулировки наклона. Установите кресло в правильное положение, прежде чем пристегивать ребенка ремнями безопасности (рис. 8).
3. Пристегните ремни безопасности (рис. 9). Убедитесь, что ремень не перекручен (рис. 9A).

Извлечение кресла

1. Снимите плечевой ремень с направляющей плечевого ремня, а бедренный ремень - с направляющей бедренного ремня (рис. 10).
2. Нажмите кнопку разблокировки ISOFIX, чтобы освободить и вытащить крючки ISOFIX (рис. 11).
3. Извлеките кресло из автомобиля.

Снятие и повторное надевание тканевого чехла

1. Тканевый чехол надевается с помощью фиксаторов на резинке.
2. Снимая чехол, начните с чехла со спинки сиденья.

Чистка и уход

1. Тканевый чехол можно стирать в стиральной машине при 30 градусах.
2. Не гладить.
3. Не сушить механически.

Фотографии носят иллюстративный характер, реальный вид изделий может отличаться от представленного на фотографиях.

RU

Introduzione

Gentile Cliente!

Grazie per aver riposto in noi la Vostra fiducia e aver scelto il prodotto di un marchio Lionelo.

I nostri seggiolini sono realizzati con la massima cura per garantire il comfort del vostro bambino e, soprattutto, la sua sicurezza. Grazie all'utilizzo di materiali di alta qualità e di moderne soluzioni tecnologiche, forniamo agli utenti un prodotto che funziona perfettamente nell'uso quotidiano.

Prima di utilizzare il seggiolino per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso.

Se hai commenti o domande su un prodotto acquistato, non esitare a contattarci

pomoctechniczna@lionelo.com

Il prodotto soddisfa i requisiti della norma: R129/03

Produttore:

BrandLine Group Sp. z o. o.

ul. A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Polonia

IT

Informazioni importanti

Si prega di leggere attentamente questa istruzione d'uso prima di installare il dispositivo e di conservarla per riferimento futuro. Un'installazione impropria può rappresentare un pericolo per la salute del bambino.

ATTENZIONE

Questo è un sistema di ritenuta per bambini i-Size. È stato approvato per l'uso in conformità al regolamento ONU n. 129, per l'uso principalmente nei posti a sedere "i-Size", come raccomandato dai costruttori di veicoli nell'istruzione d'uso. .

In caso di dubbio, si prega di contattare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta.

1. Questo dispositivo è destinato a bambini di altezza compresa tra 100 e 150 cm (età 4-12 anni) e con un peso compreso tra 15 e 36 kg.
Questo dispositivo potrebbe non entrare in alcuni veicoli se il bambino è alto 135-150 cm.
2. Gli elementi duri e le parti in plastica del sistema di ritenuta devono essere posizionati e installati in modo che non possano rimanere intrappolati da un sedile scorrevole o da una porta del veicolo in condizioni d'uso normali..
3. Tutte le cinture di fissaggio del seggiolino devono essere tese e adattate al corpo del bambino. Le cinture non devono essere attorcigliate.

IT

4. Tutte le cinture addominali devono essere basse in modo che il bacino del bambino sia tenuto saldamente fermo.
5. Il dispositivo deve essere sostituito se è stato sottoposto a carichi improvvisi durante un incidente.
6. Non apportare modifiche o aggiunte al prodotto. Le istruzioni per l'uso del prodotto devono essere rigorosamente rispettate. .
7. Evitare tassativamente le situazioni in cui il dispositivo sia esposto alla luce diretta del sole. Questo può causare il riscaldamento del dispositivo e di conseguenza bruciare la pelle del bambino. .
8. Il bambino non deve essere lasciato incustodito nel dispositivo.
9. Il bagaglio e altri oggetti che possono causare lesioni in caso di collisione del veicolo devono essere adeguatamente protetti.
10. Non utilizzare il seggiolino senza il suo rivestimento in materiale. Non sostituire il rivestimento con uno non raccomandato dal produttore. Il rivestimento è parte integrante del seggiolino.
11. Le fibbie devono essere attaccate in modo corretto e adeguato. In caso di emergenza, la protezione corretta delle fibbie permetterà a liberare velocemente il bambino dal seggiolino.
12. Leggere anche il manuale d'uso del veicolo prima di installare il seggiolino.

SCHEMA DEL DISPOSITIVO (fig. 1)

1. Poggiatesta regolabile
2. Regolatore del poggiatesta

3. Guida della cintura delle spalle
4. Guida della cintura addominale
5. Base del seggiolino
6. Leva di regolazione dell'inclinazione
7. Bracci ISOFIX
8. Pulsante di rilascio ISOFIX
9. Spia ISOFIX
10. Punti di ancoraggio ISOFIX nel veicolo

MONTAGGIO

Se il seggiolino non può essere montato con uso dei punti di ancoraggio Isofix nel veicolo, gli ancoraggi Isofix possono rimanere nascosti all'interno del seggiolino, che può quindi essere dotato solo di cinture a tre punti.

Montando il seggiolino sul sedile anteriore, assicurarsi che lo schienale del sedile del veicolo sia in posizione verticale.

Con utilizzo di cinture di sicurezza a tre punti e agganci ISOFIX

1. Posizionare il seggiolino all'interno del veicolo. Stringere e tirare il pulsante di rilascio Isofix per estendere i bracci Isofix (fig. 2). I bracci Isofix funzionano correttamente solo quando sono completamente estesi.
2. Spingere gli agganci Isofix nei punti di ancoraggio Isofix nel veicolo (fig. 3) Assicurarsi che tutte le spie Isofix siano VERDI (fig. 4). Spingere il seggiolino il più possibile contro lo schienale del sedile del veicolo.

IT

3. Mettere il bambino sul seggiolino.
4. Portare la cintura delle spalle attraverso la guida della cintura delle spalle (fig. 5). Passare la cintura addominale attraverso la guida della cintura addominale (fig. 9). Allacciare la cintura di sicurezza. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata (fig. 9A).

Con utilizzo esclusivamente di cinture di sicurezza a tre punti

1. Mettere il seggiolino sul divano della macchina. Portare la cintura delle spalle attraverso la guida della cintura (fig. 5). Portare la cintura addominale attraverso la guida della cintura addominale (fig. 9). Allacciare la cintura di sicurezza. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata (fig. 9A).

Posizione del bambino

1. Regolare il poggiatesta all'altezza del bambino premendo sul regolatore di altezza (fig. 6). Il poggiatesta deve essere regolato in modo che rimanga uno spazio di spessore delle due dita tra il poggiatesta e le spalle del bambino (fig. 7).
2. Il seggiolino ha tre posizioni di regolazione dell'inclinazione. Posizionate il seggiolino nella posizione corretta prima di allacciare il bambino con la cintura di sicurezza (fig. 8).
3. Allacciare la cintura di sicurezza (fig. 9). Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata (fig. 9A).

Rimozione del seggiolino

1. Rimuovere la cintura della spalla dalla guida della cintura della spalla e la cintura addominale dalla guida della cintura addominale (fig. 10).
2. Premere il pulsante di rilascio Isofix per liberare ed estrarre gli agganci Isofix (fig. 11).
3. Rimuovere il seggiolino dal veicolo.

Rimozione e riapplicazione del rivestimento di stoffa

1. Il rivestimento di stoffa viene applicato per mezzo di agganci con elastico.
2. Rimuovendo il rivestimento, iniziare con il rivestimento dello schienale del seggiolino.

Manutenzione e pulizia

1. Il rivestimento di stoffa può essere lavato meccanicamente a 30 gradi.
2. Non stirare.
3. Non asciugare meccanicamente.

Le foto sono solo a scopo illustrativo, l'aspetto reale dei prodotti può differire da quello mostrato nelle immagini.

IT

Introduction

Cher client !

Merci de nous avoir fait confiance et d'avoir choisi un siège-auto bébé de la marque Lionelo.

Nos sièges-auto bébé sont fabriqués avec le plus grand soin afin d'assurer un voyage confortable à votre enfant et avant tout de prendre soin de sa sécurité. Grâce à l'utilisation des matières primaires de la meilleure qualité et des solutions techniques modernes, nous assurons aux utilisateurs un produit parfait pour l'usage quotidien.

Avant d'utiliser le siège-auto bébé pour la première fois, lisez attentivement ce mode d'emploi.

Si vous avez des questions ou remarques relatives au produit acheté, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse :

pomoctechniczna@lionelo.com

Le produit répond aux exigences de la norme: R129/03

FR

Producteur:

BrandLine Group Sp. z o. o.

ul. A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Pologne

Renseignements importants

Il est nécessaire de lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'installer le dispositif et le conserver pour référence ultérieure. Une installation inappropriée peut présenter un danger pour la santé de l'enfant.

ATTENTION

C'est un dispositif de retenue pour enfants i-Size. Il a été agréé conformément au Règlement N°129 ONU, pour être utilisé avant tout sur « les sièges assis i-Size », conformément aux recommandations des fabricants de véhicules figurant dans le mode d'emploi du véhicule.

En cas de doutes, veuillez contacter le fabricant de dispositif de retenue des occupants ou le vendeur.

1. Le présent dispositif est destiné aux enfants dont la taille est comprise entre 100 et 150 cm (l'âge allant de 4 à 12 ans) et dont le poids est compris entre 15 et 36 kg. Ce dispositif peut être trop grand pour certains véhicules dans le cas où la taille de l'enfant est comprise entre 135 et 150 cm.
2. Des éléments durs et des pièces en plastique du dispositif de retenue pour enfants devraient être placés et installés de manière qu'ils ne puissent être piégés par le siège

FR

couissant ou les portes du voiture dans des conditions normales d'utilisation.

3. Toutes les sangles de fixation du siège-auto bébé devraient être tendues et adaptées au corps de l'enfant. Les sangles ne peuvent pas être vrillées.
4. Toutes les sangles abdominales devraient être portées bas pour que le bassin de l'enfant soit bien retenu.
5. Le dispositif devrait être remplacé s'il a été soumis à des charges violentes lors d'un accident.
6. Il est interdit de modifier ou de compléter le produit. Il convient de respecter strictement le mode d'emploi du produit.
7. Évitez impérativement les situations où le dispositif est exposé au rayonnement solaire direct. Ceci peut entraîner le surchauffage du dispositif, et par conséquent, la brûlure de la peau de l'enfant.
8. Ne laissez pas l'enfant dans le dispositif sans surveillance.
9. Le bagage et d'autres objets qui peuvent causer des blessures corporelles en cas d'accident devraient être sécurisées.
10. N'utilisez pas le siège-auto bébé sans housse en tissu. Ne remplacez pas la housse par d'autres que celles recommandées par le fabricant. La housse fait partie intégrante du siège-auto bébé.
11. Il est nécessaire de bien boucler les ceintures. En cas de situations d'urgence, l'assemblage correct des boucles permettra de prendre l'enfant rapidement du siège-auto.
12. Avant d'utiliser le siège-auto bébé, il convient aussi de lire le mode d'emploi du véhicule.

SCHÉMA DU DISPOSITIF (fig. 1)

1. Appui-tête réglable
2. Régulateur de l'appui-tête
3. Guide de sangle thoracique
4. Guide de sangle abdominale
5. Base du siège-auto bébé
6. Levier de réglage de l'inclinaison
7. Bras du système ISOFIX
8. Bouton de déverrouillage ISOFIX
9. Voyant ISOFIX
10. Points d'accrochage ISOFIX dans le véhicule

INSTALLATION

Si le siège-auto bébé ne peut pas être installé à l'aide des points d'ancrage ISOFIX dans le véhicule, les pinces ISOFIX peuvent être cachés à l'intérieur du siège-auto bébé qui peut être installé uniquement à l'aide des ceintures de sécurité à trois points.

En installant le siège-auto bébé sur le siège avant, assurez-vous que le dossier de siège de véhicule se trouve en position verticale.

À l'aide des ceintures de sécurité à trois points et des pinces ISOFIX

1. Placez le siège-auto bébé à l'intérieur du véhicule. Serrez et tirez le bouton de déverrouillage ISOFIX pour faire sortir les bras ISOFIX (fig. 2). Les bras ISOFIX fonctionnent

FR

correctement uniquement quand ils sont sortis entièrement.

2. Poussez les pinces ISOFIX vers les points d'ancrage ISOFIX dans le véhicule (fig. 3). Assurez-vous que tous les voyants ISOFIX sont VERTS (fig. 4). Poussez le siège-auto bébé vers le dossier de siège de véhicule autant que possible.
3. Installez l'enfant dans le siège-auto.
4. Faites passer la sangle thoracique à travers le guide de sangle thoracique (fig. 5). Faites passer la sangle abdominale à travers le guide de sangle abdominale (fig. 9). Attachez les ceintures de sécurité. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée (fig. 9A).

À l'aide des ceintures de sécurité à trois points uniquement

1. Placez le siège-auto sur la banquette du véhicule. Faites passer la sangle thoracique à travers le guide de sangle thoracique (fig. 5). Faites passer la sangle abdominale à travers le guide de sangle abdominale (fig. 9). Attachez les ceintures de sécurité. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée (fig. 9A).

Emplacement de l'enfant

1. Ajustez l'appui-tête à la taille de l'enfant, tout en appuyant sur le régulateur de la hauteur (fig. 6). L'appui-tête doit être ajusté de façon à ne laisser qu'un espace de l'épaisseur d'un doigt entre l'appui-tête et les épaules de l'enfant (fig. 7).
2. Le siège-auto bébé possède trois positions de réglage de l'inclinaison. Positionnez le siège-auto bébé en position

appropriée avant d'attacher l'enfant avec les ceintures de sécurité (fig. 8).

3. Tendez les ceintures de sécurité (fig. 9). Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée (fig. 9A).

Enlèvement du siège-auto bébé

1. Retirez la sangle thoracique du guide de sangle thoracique et la sangle abdominale du guide de sangle abdominale (fig. 10).
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ISOFIX pour débloquent et retirer les pinces ISOFIX (fig. 11).
3. Retirez le siège-auto bébé du véhicule.

L'enlèvement et la mise de la housse en tissu

1. La housse en tissu est mise à l'aide d'attaches munies d'une bande élastique.
2. En enlevant la housse, commencez par la housse sur le dossier de siège.

Entretien et lavage

1. La housse en tissu peut être lavée mécaniquement à une température de 30°C.
2. Ne pas repasser.
3. Ne pas sécher mécaniquement.

Les photos sont à caractère informatif, l'apparence réelle des produits peut varier de celle présentée sur les photos.

FR



**WARRANTY CARD
KARTA GWARANCYJNA
GARANTIESCHEIN
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
SCHEDA DI GARANZIA
CARTE DE GARANTIE**

Model:

SN:

May be sold in:

BE CZ DK DE EE IE EL ES FR HR IT LV LT HU MT NL AT PL PT RO SI SK FI SE UK

Warranty conditions:

1. The Lionelo brand with its registered office at A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Poland guarantees that the equipment is operational in accordance with the technical-operating conditions described in the manual.
2. The warranty is granted for a 60 months period from the date of sale. If the Buyer is a company (VAT invoice), the warranty is granted for a 12-month period.
3. The warranty is valid in the country of purchase.
4. Revealed manufacturing defects shall be removed during the warranty period free of charge by the Authorised Manufacturer Service.
5. Any defects or damages discovered and reported within the warranty period will be removed free of charge within 21 working days, but in justifiable cases (for instance, spare parts must be brought from abroad) this period may be extended by another 30 days.
6. Any defects or damages to the equipment should be reported and delivered to the service site immediately after being revealed.
7. Accessories included with the devices are under 3-month warranty from the date of purchase.
8. In case of an unjustified complaint (a complaint of efficient product or the mechanically damaged one), the person who reports a complaint shall be charged for transportation cost.
9. The Customer is entitled to replacement of the product to another with the same or similar specifications (and colours if the Service determines that the removal of defects is not possible).
10. The service is not responsible for any loss of data.
11. The warranty will be respected only if the customer attaches (to the faulty device) a damage description, all of the accessories received at the moment of the equipment purchase, and proof of purchase containing the date of sale.
12. The warranty does not cover: natural wear of the product related to its normal operation, damage resulted from improper usage or non-compliance of the instructions described in the manual, tears or cracks caused by the Customer, fading of fabric resulting from prolonged exposure to sunlight or washing the product or its parts in the wrong temperature, mechanical, electrical, thermal and intentional damages and defects caused by them, as well as damage caused by unauthorised modifications or repairs.
13. The Service may refuse to repair products in case of any traces of unauthorised repair.
14. If the fault is not covered by the manufacturer's warranty, paid repair may be offered by the Service.
15. Neither the Manufacturer nor the Authorised Service is responsible for any damages or losses arising from the inability to use the device that is being repaired.
16. The product that has not been collected from the service site within 3 months can be charged with storage cost appropriate to the storage time.
17. Delivery of the product which is incomplete or lack of proper packaging is equivalent to the failure of the warranty conditions by the Buyer, and it can provide a basis to refusal of the repair or extension of the repair period.
18. In case of sending the product for repair, when no defect is found, the expenses for the expert assessment shall be fully borne by the consumer.
19. If the product (sent for repair) works properly, and the reason of its invalid operation is, for instance, a low battery, the Consumer shall bear the cost of the expert assessment.
20. The product warranty shall not exclude, limit or suspend the Customer rights resulting from the guarantee.
21. Only clean products in original or replacement packagings can be reclaimed.

Warunki gwarancji:

1. Marka Lionelo z siedzibą w Poznaniu (61-248) przy ul. A. Kreglewskiego 1 gwarantuje sprawne działanie produktu zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.
2. Gwarancja jest udzielana na okres 60 miesięcy, licząc od daty sprzedaży. W przypadku zakupu produktu przez firmę (faktura VAT) gwarancja udzielana jest na okres 12 miesięcy.
3. Gwarancja obowiązuje w kraju zakupu.
4. Ujawnione wady będą usunięte bezpłatnie w okresie gwarancji przez Autoryzowany Serwis Producenta.
5. W przypadku zakupu towaru przez Internet Klient (reklamujący) jest zobowiązany do zgłoszenia reklamacji przez stronę internetową www.Lionelo.com i dostarczenia uszkodzonego produktu do Autoryzowanego Serwisu Producenta na własny koszt. W innym przypadku dokonuje zgłoszenia i dostarcza produkt do punktu sprzedaży, w którym dokonał zakupu. Informacja na temat naprawy jest udzielana w miejscu złożenia reklamacji.
6. Ewentualne wady lub uszkodzenia produktu ujawnione i zgłoszone w okresie gwarancji będą usunięte bezpłatnie w terminie 21 dni roboczych, lecz w uzasadnionych przypadkach (sprowadzenie części zamiennych z zagranicy) termin ten może ulec przedłużeniu o kolejne 30 dni.
7. Wady lub uszkodzenia sprzętu powinny być zgłoszone i dostarczone do serwisu niezwłocznie po ujawnieniu się ich.
8. Gwarancja dla akcesoriów jest udzielana na 3 miesiące od daty zakupu.
9. W przypadku nieuzasadnionej reklamacji (reklamacja produktu sprawnego lub uszkodzonego w sposób mechaniczny) zgłaszający reklamację zostanie obciążony kosztami transportu.
10. Klientowi przysługuje prawo do wymiany towaru na inny, posiadający te same lub zbliżone parametry techniczne (również kolorystykę) w przypadku, gdy serwis uzna, że usunięcie wady nie jest możliwe.
11. Serwis nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych.
12. Gwarancja będzie respektowana jedynie w przypadku dołączenia do reklamowanego urządzenia opisu uszkodzenia, wszystkich akcesoriów, które klient otrzymał podczas kupna urządzenia oraz dowodu zakupu zawierającego datę sprzedaży.
13. Gwarancja nie są objęte: naturalne zużycie związane z eksploatacją, uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego i niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania, uszkodzenia lub rozdarcia wynikłe z winy nabywcy, płowienie tkanin spowodowane długotrwałym działaniem promieni słonecznych, pranie w nieodpowiedniej temperaturze, uszkodzenia mechaniczne, elektryczne, termiczne, ingerencje cieczy lub celowe uszkodzenia i wywołane nimi wady, samowolne przeróbki.
14. Serwis może odmówić wykonania naprawy w przypadku śladów nieautoryzowanej naprawy.
15. W przypadku gdy usterka nie jest objęta gwarancją producenta, serwis może zaproponować wykonanie usługi odpłatnej.
16. Producent ani Autoryzowany Serwis nie odpowiada za szkody i straty powstałe w wyniku niemożności korzystania z produktu będącego w naprawie.
17. Produkt nieodebrany z serwisu w ciągu 3 miesięcy może skutkować naliczeniem kosztów magazynowania urządzenia do czasu odbioru.
18. Dostarczenie produktu w stanie niekompletnym, brak odpowiedniego opakowania jest równoznaczne z niewypełnieniem przez kupującego warunków gwarancji i może stanowić podstawę do odmowy naprawienia produktu lub przedłużenia okresu naprawy.
19. Jeśli w odesłanym do naprawy serwisowej produkcie nie stwierdzono usterki, konsument będzie obciążony kosztem ekspertyzy (stawka godzinowa 70 zł netto).
20. W sytuacji, gdy produkt odesłany do serwisu jest sprawny, a powodem złego działania urządzenia była np. rozładowana bateria, serwis obciąży konsumenta kosztem usługi ekspertyzy w kwocie 25 zł netto.
21. Gwarancja na produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z rękojmi.
22. Produkty do reklamacji przyjmowane są wyłącznie czyste i w kartonowym opakowaniu (oryginalnym lub zastępczym).

Garantiebedingungen:

1. Die Marke Lionelo mit Sitz in Polen, Poznań (61-248), ul. A. Kreglewskiego 1 garantiert reibungsloses Funktionieren der Ware gemäß den technisch-betrieblichen Bedingungen, die in der Betriebsanleitung beschrieben werden.
2. Die Garantie wird für 60 Monate ab dem Kaufdatum gewährt. Beim Einkauf der Ware durch eine Firma (Rechnung mit ausgewiesener MwSt.) wird die Garantie für 12 Monate gewährt.
3. Die Garantie ist im Land des Wareneinkaufs gültig.
4. Die offenbaren Mängel werden kostenlos während der Garantielaufzeit durch einen Autorisierten Herstellerservice behoben.
5. Bei einem Online-Einkauf ist der Kunde (reklamierende Person) verpflichtet, die Reklamation mit Hilfe der Internetseite www.Lionelo.com vorzubringen und die beschädigte Ware zum Autorisierten Herstellerservice auf eigene Kosten zu senden. In einem anderen Fall soll die Reklamation in der Verkaufsstelle, in dem der Kunde die Ware einkaufte, erhebt und dort auch gebracht werden. Die Auskunft über das Reparieren der Ware wird am Einkaufsort gegeben.
6. Etwaige Mängel oder Beschädigungen der Ware, die offenbart und innerhalb der Gewährleistungsfrist angemeldet wurden, werden kostenlos binnen 21 Arbeitstagen beheben. In begründeten Fällen (Einführen der Ersatzteile aus dem Ausland) kann diese Frist um weitere 30 Tage verlängert werden.
7. Mängel und Beschädigungen der Ware sollen unverzüglich nach der Aufdeckung angemeldet und an Service gesendet werden.
8. Die Garantie für die Accessoires wird für 3 Monate ab dem Kaufdatum gewährt.
9. Bei einer unbegründeten Reklamation (Reklamation einer funktionsfähigen oder mechanisch beschädigten Ware) wird die Person, die eine Reklamation anmeldet, mit den Transportkosten belastet.
10. Der Kunde hat das Recht, die Ware gegen eine andere Ware mit gleichen oder ähnlichen technischen Parametern (auch die Farbgebung) auszutauschen, wenn ein Service feststellt, dass die Behebung der Mängel nicht möglich ist.
11. Der Service haftet nicht für den Datenverlust.
12. Die Garantie wird nur dann anerkannt, wenn zu einer reklamierten
13. Die Garantie erstreckt sich nicht auf: natürliche, mit dem Gebrauch der Ware verbundene Abnutzung, Beschädigungen, die infolge einer missbräuchlichen oder unsachgemäßen Verwendung entstanden, Beschädigungen oder die durch Verschulden des Kunden verursachten Zerreißungen, Verblässen der Gewebe, die infolge der längeren Sonneneinstrahlung entstand, falsche Waschttemperaturen, mechanische, elektronische, thermische Beschädigungen, Wirkung der Flüssigkeiten, absichtliche Beschädigungen und Defekte, die sie verursachten und die willkürlichen Änderungen.
14. Wenn die Spuren einer nicht autorisierten Reparatur festgestellt werden, kann der Service die Durchführung einer Reparatur verweigern.
15. Wenn eine Herstellergarantie sich nicht auf einen Defekt erstreckt, kann der Service eine zahlungspflichtige Dienstleistung anbieten.
16. Der Hersteller und der Autorisierte Service sind nicht für die Schäden und Verluste verantwortlich, die infolge einer Unmöglichkeit, die zur Reparatur abgegebene Ware zu benutzen.
17. Die Ware, die nicht vom Service innerhalb von 3 Monaten abgeholt wird, kann sich mit den Lagerhaltungskosten des Geräts zum Zeitpunkt der Abnahme verbinden.
18. Die Lieferung der Ware in einem unvollständigen Zustand, keine entsprechende Verpackung ist mit der Nichterfüllung der Garantiebedingungen gleichbedeutend und kann ein Grund für Verweigerung der Reparatur oder Verlängerung der Reparaturzeit sein.
19. Wenn in einem, zur Reparatur gelieferten Produkt keinen Defekt festgestellt wird, wird der Verbraucher mit den Kosten des Gutachtens (Stundenlohn 70 PLN/ 16,50 EUR netto) belastet.
20. Wenn die an Service gesendete Ware funktionsfähig ist, und ein Grund des unrichtigen Funktionierens z.B. eine entladene Batterie war, wird der Verbraucher durch den Service mit den Kosten des Gutachtens in Höhe von 25 PLN/ 6 EUR netto belastet.
21. Die Garantie der Ware schließt nicht aus, beschränkt nicht oder setzt die Berechtigungen des Käufers im Rahmen der Gewährleistung nicht aus. Die reklamierten Waren werden nur in sauberen Kartonverpackungen (Original oder Ersatzverpackungen) angenommen.

Условия гарантии:

1. Бренд Lionelo с зарегистрированным офисом по адресу A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Польша, гарантирует, что оборудование работает в соответствии с техническими условиями эксплуатации, описанными в руководстве.
2. Гарантия предоставляется на 60 месяцев с даты продажи. Если Покупатель является компанией (счет-фактура НДС), гарантия предоставляется на 12-месячный период.
3. Гарантия действительна в стране покупки.
4. Выявленные производственные дефекты должны быть устранены в течение гарантийного срока бесплатно в авторизованном сервисном центре.
5. Любые дефекты или повреждения, обнаруженные и сообщенные в течение гарантийного периода, будут бесплатно устранены в течение 21 рабочего дня, но в обоснованных случаях (например, запасные части должны быть привезены из-за границы) этот срок может быть продлен еще на 30 дней.
6. Любые дефекты или повреждения оборудования должны быть сообщены и доставлены на сервисную площадку сразу же после обнаружения.
7. Аксессуары, прилагаемые к устройствам, имеют 3-месячную гарантию с даты покупки.
8. В случае неоправданной жалобы (жалобы на эффективный товар или механически поврежденный товар) лицо, сообщившее о жалобе, оплачивает транспортные расходы.
9. Клиент имеет право на замену продукта на другой с такими же или аналогичными характеристиками (и) цветов, если Сервис решит, что устранение дефектов невозможно.
10. Сервис не несет ответственности за потерю данных.
11. Гарантия будет соблюдаться только в том случае, если клиент приложит (к неисправному устройству) описание повреждения, все аксессуары, полученные на момент покупки оборудования, и подтверждение покупки с указанием даты продажи.
12. Гарантия не распространяется на: естественный износ изделия, связанный с его нормальной работой, повреждение в результате неправильного использования или несоблюдение инструкций, описанных в руководстве, разрывы или трещины, вызванные покупателем, выцветание ткани в результате длительного использования воздействие солнечного света или мытье изделия или его частей при неправильной температуре, механические, электрические, термические и преднамеренные повреждения и дефекты, вызванные ими, а также повреждения, вызванные несанкционированными модификациями или ремонтами.
13. Сервис может отказать в ремонте продукции в случае обнаружения следов несанкционированного ремонта.
14. Если неисправность не покрывается гарантией производителя, Сервис может предложить платный ремонт.
15. Ни Производитель, ни Уполномоченная служба не несут ответственности за любые убытки или убытки, возникшие в результате невозможности использования ремонтируемого устройства.
16. С продукта, который не был получен с сайта сервиса в течение 3 месяцев, может взиматься плата за хранение, соответствующую времени хранения.
17. Поставка товара, который является неполным или не имеет надлежащей упаковки, эквивалентна невыполнению Покупателем гарантийных условий и может служить основанием для отказа в ремонте или продления срока ремонта.
18. В случае отправки товара на ремонт, если дефект не обнаружен, расходы на экспертизу полностью покрывает потребитель.
19. Если продукт (отправленный на ремонт) работает должным образом, и причиной его неправильной работы является, например, низкий уровень заряда батареи, Потребитель несет расходы на экспертизу.
20. Гарантия на изделие не исключает, не ограничивает и не приостанавливает права Клиента, вытекающие из гарантии.
21. Только чистые продукты в оригинальной или сменной таре могут быть утилизированы.

Condizioni di garanzia:

1. Il marchio Lionelo con sede in Poznań (61-248), Polonia, ul. Kręglewskiego 1, garantisce un funzionamento efficiente del prodotto in conformità con le condizioni tecniche e operative descritte nel manuale d'uso.
2. La garanzia è concessa per un periodo di 60 mesi dalla data di vendita. Se il dispositivo acquista un'azienda (fattura IVA), la garanzia viene concessa per un periodo di 12 mesi.
3. La garanzia è valida nel paese in cui è stato effettuato l'acquisto.
4. I difetti rilevati verranno rimossi gratuitamente nel periodo di garanzia dal Centro Autorizzato del Produttore.
5. Il Cliente (reclamante) è tenuto a presentare un reclamo tramite il sito web www.lionelo.com (sezione supporto tecnico-segnala la riparazione). Le istruzioni relative alla segnalazione e la spedizione del prodotto reclamato sono disponibili sulla pagina web.
6. Eventuali difetti o danni al prodotto accertati e segnalati durante il periodo di garanzia saranno rimossi gratuitamente entro 21 giorni lavorativi, ma in casi giustificati (importazione di pezzi di ricambio dall'estero) questo periodo può essere prorogato di altri 30 giorni.
7. Dovrebbero essere segnalati difetti o danni al prodotto, e il prodotto difettoso consegnato al servizio subito dopo il loro rilevamento.
8. La garanzia per gli accessori è concessa per 3 mesi dalla data di acquisto.
9. In caso di reclamo ingiustificato (reclamo relativo a un prodotto funzionante o danneggiato meccanicamente), al richiedente sarà addebitato per le spese di trasporto.
10. Al cliente spetta il diritto di scambiare il prodotto con un altro, con parametri tecnici (anche colori) uguali o simili nel caso in cui il servizio ritenga che non è possibile rimuovere il difetto.
11. Il centro di assistenza non è responsabile per la perdita di dati.
12. La garanzia sarà rispettata solo se sarà allegata la descrizione del dispositivo difettoso, di tutti gli accessori che il cliente ha ricevuto al momento dell'acquisto del dispositivo e una copia della prova di acquisto contenente la data di vendita.
13. La garanzia non copre: usura naturale correlata al funzionamento, danni causati da un uso improprio, incompatibili con le istruzioni per l'uso, danni o lacerazioni causati da colpa dell'acquirente, sbiadimento dei tessuti causato da luce solare prolungata, lavaggio a temperatura inadeguata, danni meccanici, danni elettrici, termici, di interferenza o intenzionali e difetti da essi causati, modifiche arbitrarie.
14. Il centro di assistenza può rifiutare di eseguire riparazioni in caso di segni di riparazioni non autorizzate.
15. Nel caso in cui il guasto non sia coperto dalla garanzia del produttore, il servizio può proporre un servizio a pagamento.
16. Il produttore o il Centro di assistenza autorizzato non saranno responsabili per danni o perdite derivanti dall'impossibilità di utilizzare il prodotto da riparare.
17. Un prodotto non ritirato dal centro di assistenza entro 3 mesi può comportare l'addebito dei costi di magazzinaggio del prodotto fino al ritiro.
18. La consegna del prodotto in condizioni incomplete, la mancanza di un imballaggio adeguato equivale al mancato rispetto da parte dell'acquirente delle condizioni di garanzia e può costituire una base per rifiutare di riparare l'apparecchiatura o prolungare il periodo di riparazione.
19. In caso di spedizione del prodotto per la riparazione al centro di assistenza, qualora non sia stato riscontrato l'errore, al consumatore verrà addebitato il costo del parere degli esperti (tariffa oraria di 70 PLN netti).
20. In una situazione in cui il prodotto rispedito al centro di assistenza è in buone condizioni e il motivo del malfunzionamento del dispositivo era la batteria scarica, il centro di assistenza addebiterà al consumatore il costo di un servizio di consulenza per un importo di 25 PLN netti.
21. La garanzia del prodotto non esclude, limita o sospende i diritti dell'acquirente risultanti dalla garanzia.
22. I prodotti da reclamare sono accettati solo puliti e in una confezione di cartone (originale o sostitutiva).

Conditions de garantie

1. La marque Lionelo ayant son siège social à Poznań (61-248), Pologne, ul. A. Kręglewskiego 1 garantit l'opération fiable du produit conformément aux conditions techniques et aux conditions d'exploitation décrites dans le mode d'emploi.
2. La garantie est accordée pour une période de 60 mois à partir de la date de vente. En cas d'achat du produit par un professionnel (facture TVA), la garantie est accordée pour une période de 12 mois.
3. La garantie est applicable dans le pays d'achat.
4. Les défauts révélés seront éliminés gratuitement durant la période de garantie par un Service agréé du fabricant.
5. Dans le cas d'achat des marchandises, le client (présentant une réclamation) est tenu de déposer une réclamation par l'intermédiaire du site web www.lionelo.com et de livrer le produit endommagé au service agréé du fabricant à ses propres frais. Dans un autre cas, il déclare le dégât et livre le produit au point de vente où il a acheté le produit. Une information relative au dépannage est disponible dans le lieu de dépôt de réclamation
6. Des défauts éventuels ou dégâts du produit révélés et signalés lors de la période de garantie seront éliminés gratuitement dans un délai de 21 jours ouvrables, mais dans des cas bien justifiés (l'importation des pièces détachées de l'étranger) ce délai peut être prolongé de 30 jours de plus.
7. Les défauts ou dégâts de l'équipement devraient être signalés et livrés au service immédiatement dès leur découverte.
8. La garantie pour les accessoires est accordée pour 3 mois à partir de la date d'achat.
9. En cas de réclamation non-justifiée (réclamation d'un produit opérationnel ou endommagé de façon mécanique) la personne présentant la réclamation sera chargée avec les frais de transport.
10. Le client a le droit de remplacer la marchandise par une autre avec les mêmes paramètres techniques ou similaires (y compris le coloris) si le service considère que l'élimination du défaut est impossible.
11. Le Service ne sera pas tenu pour responsable de perte des données.
12. La garantie ne sera respectée que sous condition de joindre une description du dégât, tous les accessoires que le client a reçu lors de l'achat du dispositif et un justificatif d'achat contenant la date de vente du dispositif soumis à la réclamation.
13. La garantie ne couvre pas : l'usure normale liée à l'usage normal, des dégâts causés par une utilisation incorrecte des produits ou une utilisation non-conforme au mode d'emploi, des dégâts ou un déchirement causés par l'acquéreur, une décoloration des tissus causée par l'exposition longue au rayonnement solaire, lavage à une température inappropriée, dégâts mécaniques, électriques, thermiques, des interventions de liquides ou des dégâts délibérés et des défauts qui en résultent, des modifications non-autorisées.
14. Le service peut refuser de procéder au dépannage en cas de présence de traces de dépannage non-autorisé.
15. Si le défaut n'est pas couvert par la garantie du fabricant, le service peut proposer de fournir un service payé.
16. Ni le fabricant, ni le Service agréé ne peut pas être tenu pour responsable de dommages et de pertes causés par l'impossibilité de l'utilisation du produit faisant l'objet du dépannage.
17. Le produit non-récupéré auprès du service dans un délai de 3 mois peut entraîner la facturation des coûts d'entreposage du dispositif jusqu'à la récupération.
18. La livraison du produit incomplet, la manque d'emballage approprié équivaut au non-respect par l'acheteur des conditions de garantie et peut donner lieu au refus de dépannage du produit ou la prolongation de la période de dépannage.
19. Si aucun défaut n'est pas constaté dans le produit renvoyé au dépannage au service, le consommateur sera chargé avec le coût d'expertise (taux horaire 70 PLN HT).
20. Si le produit renvoyé au service est opérationnel et la raison d'un mauvais fonctionnement du dispositif a été par exemple une batterie déchargée, le service chargera le consommateur avec le coût d'expertise de 25 PLN HT.
21. La garantie de produit n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits de l'acheteur résultants de la garantie commerciale.
22. Seuls les produits propres en emballages en carton (d'origine ou de remplacement) sont acceptés à la réclamation).

Lionelo Service – Support

**List of Authorized Service Centers
Lista Autoryzowanych Centrów Serwisów
Liste der Autorisierten Servicecenter
Список авторизованных сервисных центров
Elenco dei centri di assistenza autorizzati
Liste des centres de service autorisés**

lionelo.com/en/service

**Thank you for purchasing our product
Dziękujemy za zakup urządzenia naszej marki
Vielen Dank für den Kauf unserer Markenausrüstung
Спасибо за покупку нашего продукта
Grazie per aver acquistato il nostro prodotto
Merci d'avoir acheté notre produit**

Croatia

Uvoznik: Viva-net d.o.o.
A.T. Mimare 8
10090 Zagreb

Tel: 01/ 56 01 715, Fax: 01/ 56 01 945

OIB: 73608440692



www.lionelo.com